

Meinen lieben Schwiegereltern
gewidmet

Fünf Gedichte

von FRIEDRICH RÜCKERT

für

eine Singstimme
mit Klavierbegleitung

componirt
von

RICHARD STRAUSS.

OP. 46.

- Nº 1. Ein Obdach gegen Sturm und Regen.
Nº 2. Gestern war ich Atlas.
Nº 3. Die sieben Siedel. *„Weil ich dich nicht legen kann unter Schloß u. Regen.“*
Nº 4. Morgenrot. *„Dort wo der Morgenstern hergeht.“*
Nº 5. Ich sehe wie in einem Spiegel.

tief

hoch

Verlag und Eigentum Fürstner Ltd., London

(Für Deutschland, Danzig, Italien, Portugal und Rußland)
Alleinvertretung für Deutschland: B. Schott's Söhne, Mainz

Boosey & Hawkes Ltd., London
(Für die übrigen Länder)

Printed in Germany

„Ein Obdach gegen Sturm und Regen.“

“A wand’rer by the tempest driven.”

(Fr. Rückert.)

English Words by Paul England.

Leicht bewegt.

Richard Strauss, Op. 46 No 1.

Singstimme.
VOICE.
(Tief.)

Ein Ob - dach ge - gen Sturm und Re - gen der Win - ter - zeit
A wand' - rer, by the tem - pest dri - ven, A shelt' - ring door

sucht' ich und fand den Him - mels - se - gen der E - wig -
Sought I, and found the joys of hea - ven For e - ver -

keit.
more.

of - - fen, mich zu em - pfah'n ein
 mor - row, Where I might bide; A

Red. * *Red.* * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

lie - - bend Herz ward wi - der Hof - - fen mir auf - ge -
 lov - - ing heart looked on my sor - - row, And o - pen'd

f *Red.* * *Red.* * *Red.* * *Red.* * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

than.
 wide.

f *p* *cresc.* *Red.* * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

Wort, wie du be - währ dich hast, wer we - nig sucht,
 truth, how dost thou stand con - fest! "Seek but a part,

f *dim.* *p* *Red.* * *Red.* * *Red.* *

der fin - det viel, ich woll - te sein — ihr Win - ter - gast und
 so find the whole!" I came to her, — a pass - ing guest, And

ped. * *ped.* *

ward ihr Herz - ge - spiel; — ich woll - te sein — ihr
 found a sis - ter soul! — I came to her, — a

mf *dim.* *p* *cresc.* *

Win - ter - gast und ward — ihr Herz - ge - spiel. — *dim.* —
 pass - ing guest, And found — a sis - ter soul!

f *dim.* *

p *pp* *

„Gestern war ich Atlas“.

(Fr. Rückert.)

Gestern war ich Atlas, der den Himmel trug,
Als der Liebsten Herz auf meinem Busen schlug,
Ihrer Augen Sonnen kreisten über mir
Und wie Äther spielt' um mich ihr Atemzug.

O zieh' den Liebesknoten fester zu noch!
So lang' ich atme, fand ich keine Ruh' noch,
Lass mich in dir ausatmen! Mir fehlt etwas,
Solang' ich etwas Andres bin als du noch.

Mir ist dein Kuss je länger je lieber,
Dein Arm ist mir je enger je lieber,
Zwar macht dein Kuss, der lange, mir bange,
Mir ist aber je bänger, je lieber.

“Like the valiant Atlas”.

1. Like the valiant Atlas, I bear up the skies
When my darling's heart upon my bosom lies,
When like stars above me burn her lustrous eyes
And I draw pure aether from her balmy sighs.
2. Thy silken fetters closer yet entwine, love,
For while I still can breathe, no rest is mine love
O let me breathe no longer, I faint and fail
Until my very soul is one with thine, love!
3. Sweet is thy kiss—the longer, the sweeter!
Draw closer yet thine arms,—so 'tis sweeter!
Though at thy kiss with passion I tremble,
Kiss me still, love! Such kisses are sweetest!

„Gestern war ich Atlas.“

“Like the valiant Atlas.”

(Fr. Rückert.)

English Words by Paul England.

Ausgabe für tiefe Stimme.

Richard Strauss, Op. 46. No 2.

Breit.

Singstimme.
VOICE.

Piano.

mf

pp

p

l.H.

Tea * *Tea* *

Tea * *Tea* *

Ge-stern war ich At-las, der den Him-mel
Like the va-liant At-las, I bear up the

trug, als der Lieb-sten Herz auf mei-nem Bu-sen
skies, When my dar-ling's heart up-on my bo-som

schlug; ih-rer Au-gen Son-nen
lies, When like stars a-bove me

krei - sten ü - ber mir und wie Ae - ther spielt um mich ihr
 burn her lus - trous eyes, And like ae - ther play round me her

A - balm - tem - zug. 0
 y sighs. Thy

innig
 zieh' den Lie - bes - kno - ten fe - ster zu noch!
 sil - ken fet - ters clo - ser yet en - twine, love, So For

lang ich ath - me fand ich kei - ne Ruh' noch.
 while I still can breathe, no rest is mine, love!

Lass mich in dir
O let me breathe

cresc.

aus - - - ath - men!
no - - - long - er,

Mir fehlt et - was, so
I faint and fail Un -

f *sehr ausdrucksvoll*

marc.

lang ich et - was and - res bin als du noch.
til my ve - ry soul is one with thine, love!

Mir ist dein Kuss je
Sweet is thy kiss, - the

mf *dim.* *p espressivo*

län - - - ger, je lie - - ber, dein Arm ist mir je en - ger, je
lon - - - ger, the sweet - - er! Draw clo - ser yet thine arms, so 'tis

sehr ausdrucksvoll *p*

lie - - ber. Zwarmacht dein Kuss, der lan - -
 sweet - - er! Though at thy kiss with pass - -

steigern

espr.

Ad. * *Ad.* * *Ad.* *

- - ge, mir ban - - ge, mir ist a - ber
 - - ion I trem - - ble, Kiss me still, love

cresc.

je bän-ger, je lie - ber.
 Such kiss-es are sweet - est!

breit

f *ff* *espr.*

Ad. * *Ad.* * *Ad.* * *Ad.* *

je bän - ger, je lie - - - ber
 Such kiss - es are sweet - - - est!

calando

espr.

dim. *pp*

marc. *Ad.*

Die sieben Siegel

Weil ich dich nicht legen kann
 Unter Schloß und Riegel,
Dir zum Abschied leg' ich an
 Diese sieben Siegel.
Küsse sollen Siegel sein,
 Einer auf die Lippe,
Daß am Nektarkelche kein
 Honigdieb mir nippe.
Dieses Siegel auf die Brust,
 Auf den Nacken dieses;
Fremder Wunsch sei fern der Lust
 Meines Paradieses!
Zweie noch auf Wang' und Wang'
 Und auf Aug' und Auge.
Daß kein Mund danach verlang'
 Und kein Blick hier sauge!
Liebes Kind, um deine Schuld
 Trag' die Siegel in Geduld!
Morgen wollen wir die bösen
 Sieben Siegel wieder lösen.

Fr. Rückert

The Seven Seals

*Since I may not guard thee well
 Under lock and key, love,
Yet at parting will I set
 Seven seals on thee, love.
Kisses soft the seals shall be;
 Let's begin the sealing
On thy lips, that no one may
 Come a-honey-stealing!
Here's another for thy breast,
 For thy neck another;
None but I may taste the joys
 Those sweet realms discover.
Two I place on cheek and cheek,
 One on each bright eye, dear,
So the glance that's overbold
 Thou mayst still defy, dear.
Dearest heart, a little space
 Wear my seals with patient grace;
And to-morrow, if thou'rt fain, love,
 I will take them back again, love!*

English Words by Paul England

Die sieben Siegel

The Seven Seals

(Fr. Rückert)

Ausgabe für tiefe Stimme

English Words by Paul England

Richard Strauss, Op. 46. No 3

Singstimme
VOICE

Piano

Heiter.

Weil ich dich nicht le - gen kann un - ter Schloss und
Since I may not guard thee well Un - der lock and

p grazioso

Rie - gel, dir zum Ab - schied leg' ich an die - se sie - ben
key, love, Yet at part - ing will I set Se - ven seals on

Sie - gel. thee, love.

pp

Red. * *Red.*

f
Küs - -
Kiss - -

cresc. - - - - - *f*

Red. * *Red.* * *Red.*

p
- se sol - len Sie - gel sein, ei - ner auf die Lip - pe,
- es soft the seals shall be, Let's be - gin the seal - ing

pp *pp*

Red. * *Red.*

pp
dass am Nek - - - tar - kel - che kein Ho - nig - dieb mir nip - pe!
On thy lips, that no one may Come a - ho - ney - steal - ing!

mf *dim.* *pp*

Red. * *Red.*

Die - ses Sie - gel auf die Brust
Here's an - o - ther for the breast,

p

Red. * *Red.* * *Red.*

pp

auf den Na - cken die - ses; frem - der Wunsch sei fer - ne der
 For thy neck an - o - ther; None but I may taste the

pp

Red. *

Lust mei - nes Pa - ra - die - - - ses!
 joys Those sweet realms dis - co - - - ver.

ausdrucksvoll

Red. *

Zwei - e noch auf Wang' und Wang' und auf
 Two I place on cheek and cheek, One on

pp

Red. *

Aug' und Au - - - ge, dass kein Mund da - nach ver -
 each bright eye, dear, So the glance that's o - ver -

cresc.

pp

cresc.

pp

Red. *

lang; und kein Blick hier sau - gel
bold *Thou mayst still de - fy, dear.*

cresc. *pp subito*

ped. *

Lie - bes Kind, um dei - ne Schuld trag' die
Dear - est heart, a lit - tle space Wear my

p

Sie - - - - gel in Ge - duld! Mor - - - gen
seals with pa - tient grace; And to -

pp

ped. *

wol - len wir die bö - sen sie - - ben Sie - gel wie - der
mor - row if thou'rt fain, love, I will take them back a -

ped. *

lö - - sen. Mor - gen wol - len wir die
gain, — love! *And to - mor - row, if thou'rt*

bö - - sen sie - ben Sie - - gel
fain, — love, I will *take — — — — — them*

wie - - der lö - - sen
back a - gain, — — — — — love!

Morgenrot.

(Fr. Rückert.)

Dort, wo der Morgenstern hergeht,
Und wo der Morgenwind herweht,
Dort wohnt, nach der mein Herz hinfleht.
Der Aufgang meiner Liebesnot,
Sie, meiner Hoffnung Freudenrot,
Mein süßes Leben, süßes Tod.
Es reicht dahin kein Blick von mir,
Doch an des Himmels lichter Zier,
Seh' ich den Widerschein von ihr.
Das Morgenrot ist angefacht,
Weil sie vom Schlummer aufgewacht
Und hell den Himmel angelacht.
Die Luft des Aufgangs ist ihr Gruss,
Die Morgensonn' ihr Liebeskuss,
Der mir das Herz erschliessen muss.
Sich drehn um's Haus, allwo sie wohnt,
Die Sonn' am Tag und Nachts der Mond,
Und sind, so oft sie blickt, belohnt.
Die Himmel drehn um Liebe sich,
Die Liebe dreht sich nur um dich,
Und zu dir liebend wend' ich mich.
Du leuchtend über Berg und Thal,
Von Haupt zu Füßen allzumal,
Von Huld ein einz'ger Himmelsstrahl.

The Dawn.

There, where the morning star doth rise,
And winds of morning fan the skies,
She dwells, for whom my heart still sighs,
The source of all my loving pain,
She, that awakens hope again,
My blissful pleasure, blissful bane.
My glances may not win to her,
Yet in the heaven's radiant sphere
See I her image, bright and clear.
In rosy light the morning breaks,
When she I love from slumber wakes,
And all the heav'n with laughter takes.
The breath of morn her greeting is,
The rising sun her loving kiss,
Where-at my heart unfolds in bliss.
Around the house where she doth live
The sun and moon their chariots drive,
And full reward her glance doth give.
The spheres do turn by love's decree,
Love 's self doth turn thy light to see,
And I, love's pilgrim, turn to thee.
O'er hill and valley, clear and bright,
Thou shinest in thy beauteous might,
A radiant gleam of heav'nly light.

Morgenrot.

The Dawn.

(Fr. Rückert.)

Ausgabe für tiefe Stimme.

English Words by Paul England.

Richard Strauss, Op. 46. No. 4.

Lebhaft bewegt.

Singstimme.
VOICE.

Piano.

p espress.

cresc.

Red. * *Red.* *

Dort, — wo der Mor - gen - stern her - geht — und wo — der
 There, — where the morn - ing star doth rise, — And winds — of

*fp**Red.** *Red.* *

Mor - genwind her — weht, dort wohnt, — nach der mein
 morn - ing fan the skies, She dwells, — for whom my

*Red.** *Red.* **Red.*

Herz hin - - - - - fleht, der
heart still sighs; The

cresc. *f*

ped. *ped.* *ped.*

Aufgang mei - ner Lie - - - bes - - - - - nôt,
source of all my lo - - - ving pain,

sfz *ff* *dim.*

sie, mei - ner Hoff - - - - - nung Freu - - - - - den - - - - - rot,
She that a - - - - - wa - - - - - kens hope a - - - - - gain,

p *pp*

ped. *ped.* *ped.* *ped.*

mein sü - - - - - sses Le - - - - - ben, sü - - - - - sser
My bliss - - - - - ful plea - - - - - sure, bliss - - - - - ful

p *cresc.*

espress. *ped.* *ped.*

Tod. *p* Es reicht da - - hin kein Blick von
 bane! *My* *glan - ces* *may not win - - to*

f *dim.* *p*

Red. * *Red.* *Red.*

mir, doch an des Him - - mels lich - ter
 her, Yet in the hea - - ven's ra - diant

espress.

Red. * *Red.* *Red.*

Zier seh' ich den Wie - derschein von
 sphere See I her im - age, bright and

Red. *espress.* *

Ihr. *p*
 clear. *(zart und ausdrucksvoll)*

Red. *

Das
In

p

Ped.

Mor - - - gen - rot ist an - - - gefacht,
ro - - - sy light the morn - - - ing breaks,

pp

Ped.

weil sie vom Schlum-mer auf - - - ge wacht und
When she I love from slum - - - ber wakes, And

Ped.

hell den Him - - - mel an - ge-lacht. Die
all the heav'n with laugh - ter takes. The

Ped.

Luft des Auf - gangs ist ihr Gruss, die
 breath of morn her greet - ing is, The

espress.

p *cresc.*

ped. * *ped.* * *ped.* *

Mor - gen - sonn' ihr Lie - - - bes - kuss, der
 ri - sing sun her lo - - - ving kiss, Where -

f

ped.

mir das Herz er - - - schlie - - - ssen
 at my heart un - - - folds in

dim.

ped. *ped.* * *ped.* *ped.* *ped.*

muss. Sich dreh'n um's Haus, all-wo sie
 bliss. A - round the house where she doth

p

ped. *ped.*

wohnt, ————— die Sonn' am Tag und Nachts der
live ————— The sun and moon their cha - riots

The first system of the musical score features a vocal line in G major with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The piano accompaniment consists of a right-hand part with a steady eighth-note pattern and a left-hand part with chords and occasional eighth notes. Dynamic markings include *pp* and *Red.* (Reduction). Asterisks are placed below the piano part at the end of the first and second measures.

Mond, ————— und sind, so oft sie
drive, ————— And full re-ward her

zart und ausdrucksvoll
p

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a more complex texture with arpeggiated chords and moving lines in both hands. Dynamic markings include *p* and *Red.*. Asterisks are placed below the piano part at the end of the first and second measures.

blickt, — be - lohnt. Die
glance — doth give. The

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The piano part is characterized by dense chordal textures and arpeggiated patterns. Dynamic markings include *p* and *Red.*. Asterisks are placed below the piano part at the end of the first and second measures.

Him - mel dreh'n um Lie - be sich, die Lie - be dreht sich nur um
spheres do turn by love's de - cree, Love's self doth turn thy light to

The fourth system concludes the piece with the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a strong, rhythmic accompaniment with dynamic markings of *f* and *ff*. Dynamic markings include *f*, *ff*, and *Red.*. Asterisks are placed below the piano part at the end of the first and second measures.

dich, und zu dir lie -
 see, And my heart, lo -

p
Red. * *Red.* * *Red.* *cresc.*

- - - bend wend' ich mich: Du leuch -
 - - - ving, turns to thee. O'er hill - - - tend ü - ber
 and val - ley,

f
Red. * *Red.* * *espr.* *sfz* *ff*

Berg und Thal, von Haupt zu Fü -
 clear and bright Thou shi - nest in s - sen
 thy

p espress.
Red. * *Red.* * *Red.*

all - zu - mal von Huld ein einz' - ger Him -
 beautiful night, A ra - - - diant gleam of heav'n - - - mels -
 ly

cresc. *f*
Red. * *Red.* * *Red.* * *Red.* * *Red.*

strahl!
light!

ff

ped. * *ped.* *

sfz

ped. * *ped.* * *ped.* *

dim.

ped. * *ped.* *

p

pp

Ich sehe wie in einem Spiegel.

(Fr. Rückert.)

Ich sehe wie in einem Spiegel
In der Geliebten Auge mich,
Gelöst vor mir ist jedes Siegel,
Das mir verbarg mein eignes Ich.
Durch deinen Blick ist mir durchsichtig
Mein Herz geworden und die Welt,
Was in ihr wirklich und was nichtig,
Ist vor mir ewig aufgehellt.
So wie durch meinen Busen gehet
Hier deines Herzens stiller Schlag,
So fühl' ich, was die Schöpfung drehet
Vom ersten bis zum jüngsten Tag;
Die Welten drehn sich all' um Liebe,
Lieb' ist ihr Leben, Lieb' ihr Tod,
Und in mir wogt ein Weltgetriebe
Von Liebeslust und Liebesnot.
Der Schöpfung Seel' ist ew'ger Frieden,
Ihr Lebensgeist ein steter Krieg,
Und so ist Friede mir beschieden,
Sieg über Tod und Leben, Sieg!
Ich spreche still zur Lieb' im Herzen
Wie Blumen zu der Sonne Schein:
Du gib mir Lust, du gib mir Schmerzen!
Dein leb' ich und ich sterbe dein.

"I see my soul as in a mirror."

I see my soul as in a mirror
Within my darling's azure eyes;
Released from ev'ry binding fetter
See I my very self arise.
Within the depths of thy dear glances
I read the meaning of the world;
What there is substance, what is shadow,
Lies clear before my gaze unfurled.
And when, upon my bosom lying,
Thy heart beats on its tranquil way,
I feel the secret of creation
From Eden to the Judgement Day.
For love alone the spheres are turning,
Love is their being, love their end;
Ev'n so my heart by love is driven,
And all its tides on love depend.
For peace doth yearn the whole creation,
Tho' life's fierce conflicts never cease;
So to my soul will peace be given,
When life and death are conquered,—peace!
To thy dear love I turn in silence
As flowers to the sun's bright eye;
Oh, give me joy, or give me sorrow,
Thine am I, thine alone will die!

4

Ich sehe wie in einem Spiegel.

I see my soul as in a mirror.

(Fr. Rückert.)

English Words by Paul England.

Ausgabe für tiefe Stimme.

Ruhig und sinnend.

Richard Strauss, Op. 46. No 5.

Singstimme.
VOICE.

Ich se - he wie in ei - nem Spie - - gel in der Ge -
I see my soul, as in a mirror, With - in my

espress.
p

Lead * Lead *

lieb - ten Au - ge mich; ge - löst vor mir ist je - des
dar - ling's a - zure eyes; Re - leased from ev' - - ry bind - ing

espr.

Lead * Lead * Lead *

Sie - gel, das mir ver - barg mein eig - nes Ich. Durch
fet - ter; See I my ve - ry self a - rise. With -

Lead * Lead * Lead * Lead *

O Wort, wie du be - währst dich hast,
 O truth, how dost thou stand con - fest!

pp *pespr.*

ped. *ped.* *ped.* *

wer we - nig sucht, der fin - det viel. Ich such - te ei - ne Wan -
 "Seek but a part, so find the whole!" I did but ask an hour

* *ped.* *ped.* *ped.* *

- der - rast und fand mein Rei - se - ziel.
 of rest, And found the longed - for goal.

mf espr.

ped. * *ped.* *ped.* *p.* *p.*

Ein gast - lich Thor nur wünscht' ich
 A roof I sought un - til the

cresc. *p*

ped. *ped.*

bewegter *cresc.* *f*

Lieb' ist ihr Le - - - ben, Lieb' ihr Tod;
 Love is their be - - - ing, love their end;

cresc.

espr.

und in mir wogt ein Welt - - - ge - - - trie - - - be von
 So my heart by love is driv - - - en, And

f *f* *f* *f*

And *And* *And* *And*

Lie - bes - lust und Lie - - - bes - noth. Der
 all its tides on love de - - - pend. For

And *And* *And* *And* *And* *And* *And* *And*

p wieder sehr ruhig *mf*

Schö - pfung Seel' ist ew' - ger Frie - den, ihr Le - bens - geist ein ste - ter
 peace doth yearn the whole cre - a - tion, Tho' life's fierce con - flicts nev - er

pp subito *espr.*

dei-nen Blick — ist mir durch — — sich - tig mein Herz ge-wor-den und die
in the depths — of thy dear glan - ces I read the meaning of the

espr.

(ruhig)

Lead

Welt, — was in ihr wirk - lich — und was nich - tig, ist vor
world; — What there is sub - stance, what is sha - dow, Is for

espress.

mf

pp

(ruhig)

Lead

mir e - wig auf - ge - hellt.
me e - ver - more un - furled.

espress.

espr.

immer ruhig

pp

Lead

So wie durch
And when up -

p

Lead

mei - - nen Bu - - sen ge - - het hier dei - nes
 on - - my bo - - som ly - - ing, Thy heart beats

Her - - zens stil - - ler Schlag, so
 on - - its tran - - quil way, I

immer ruhig
 fühl' ich, was die Schö - pfung drehet, vom er - sten bis zum jüng - - sten
 feel the se - cret of cre - a - tion, From E - den to the Judge - - ment

Tag. Die Wel - ten drehn sich all, um Lie - be
 Day. For love - - a - lone the spheres are turn - ing,

cresc. *mf* *allmählig etwas*

im ersten Zeitmass

still zur Lieb' im Her - - zen, wie Blu - - men zu der
 love I turn in si - - lence, Like flow - - ers to the

p espress.

led * *led* * *led* *

Son - ne Schein: Du gib mir Lust, Du gib mir Schmer - zen,
 sun's bright eye; Oh give me joy, or give me sor - row,

espr. *pp*

ausdrucksvoll sehr ruhig

dein leb' und ich ster -
 Thine am I, thine a - lone

pp

- be dein! -
 will die. immer langsamer

pp *ppp*

* *led* * *led* * *led* *

Lieder und Gesänge von Richard Strauss.

Op. 22. Mädchenblumen

№ 1. Kornblumen.
Hoch (Desdur) Tief (Asdur)

Andante. *Umfang des'-as''*

 Kornblumen nennt ich die Gestalten, die milden, mit den blauen Au-gen, die, anspruchslos,

№ 2. Mohnblumen.
Hoch (Gdur) Tief (Ddur)

Allegro giocoso. *Umfang g'-h''*

 Mohn-blumen sind die ran-den, rot-blü-tigen, ge-sun-den, die

№ 3. Epheu.
Hoch (Esdur) Tief (Cdur)

Moderato. *Umfang b'-as''*

 A-ber E-pheu nennt ich je-ne Mädchen mit den sanften Worten, mit dem

№ 4. Wasserrose.
Hoch (Fismoll) Tief (Cismoll)

Larghetto. *Umfang cis'-as''*

 Kennst du die Blume, die märchenhafte, sa-gen-ge-fei-er-te Was-ser-ro-se?

Op. 31.

№ 1. Blauer Sommer.
Hoch (Hdur) Tief (Asdur)

Ziemlich langsam und gehalten. *Umfang cis'-gis''*

 Ein blau-er Sommer glanz-und glutten-schwer geht über Wiesen, Fel-der, Gärten her.

№ 2. Wenn.
Tenor (Esdur) Sopran (Desdur)
Tief (Hdur)

Sehr lebhaft und feurig. *Umfang d'-b''*

 Und wirst du mein Weib und wirst du mein Lieb, wie wollt' ich dich jauchzend umschlingen

№ 3. Weisser Jasmin.
Hoch (Cismoll) Tief (Bmoll)

Schwebend und zart. *Umfang cis'-gis''*

 Blei-che Blü-te, Blü-te der Lie-be, leuch-te über dem Lau-ben-dach,

№ 4. Stiller Gang.
Dasselbe mit Begleitung
der Bratsche oder Violine.

Mässig langsam. *Umfang d'-e''*

 Der A-bend graut, Herbst-feu-er bren-nen.

Op. 46.
№ 1. Ein Obdach gegen
Sturm und Regen.
Hoch (Bdur) Tief (Gdur)

Leicht bewegt. *Umfang d'-b''*

 Ein Ob-dach ge-gen Sturm und Re-gon der Win-ter-zeit sucht' ich

№ 2. Gestern war ich Atlas.
Hoch (Adur) Tief (Fdur)

Breit. *Umfang h'-a''*

 Gestern war ich Atlas, der den Himmel trug, als der Liebsten Herz auf meinem Busen schlug;

№ 3. Die sieben Siegel.
Hoch (Gdur) Tief (Edur)

Heiter. *Umfang d'-a''*

 Weil ich dich nicht le-gen kann un-ter Schloss und Riegel, dir zum Abschied leg'ich an

№ 4. Morgenrot.
Tenor (Cdur) Sopran (Bdur)
Tief (Asdur)

Lebhaft bewegt. *Umfang h'-b''*

 Dort, wo der Mor-gen-ster-n her-geht und wo der Mor-gen-wind herweht,

№ 5. Ich sehe wie in einem Spiegel.
Hoch (Adur) Tief (Fdur)

Ruhig und sinnend. *Umfang d'-a''*

 Ich se-he wie in ei-nem Spiegel in der Ge-lieb-ten Au-ge mich; ge-löst vor mir

Op. 47.

№ 1. Auf ein Kind.
Hoch (Cdur) Tief (Asdur)

Mässig langsam. *Umfang c'-a''*

 Aus der Be-dräng-niss, diemich wild um-kettet, hab ich zu dir mich

№ 2. Des Dichters Abendgang.
Tenor (Esdur) Sopran (Desdur)
Tief (Bdur)

Sehr ruhig und feierlich. *Umfang es'-b''*

 Er-gehst du dich im A-bend-licht. (das ist die Zeit der Dichterwonne) so wende

№ 3. Rückleben.
Hoch (Bmoll) Tief (Gmoll)

Langsam. *Umfang a'-as''*

 An ihrem Gra-be kniet'ich fest-ge-bunden und senk-te tief den Geist

№ 4. Einkehr.
Hoch (Adur) Tief (Fdur)

Andante. *Umfang c'-a''*

 Bei einem Wirthe wun-der mild, da war ich jüngst zu Ga-ste; ein
 So schnell als möglich. *Umfang h'-a''*

№ 5. Von den sieben Zechbrüdern.
Hoch (Emoll) Tief (Omoll)

Andante. *Umfang h'-a''*

 Ich kenne sieben lustige Brüder, sie sind die durstigsten im Ort; die schwuren höchlich,